

# Government et les Universités

## French Opinions Opinions Anglais

by Normand Lacharite  
(La Rotonde)

Although Ottawa is not in Quebec, and even if it can be considered as a part of the Western group of Canada with respect to its language and its ethnic groups, yet its opinions about federal grants are not so much crystalized and united as one might think.

Many of the students attending Ottawa University are French-Canadians, only some of whom come from Quebec. As a result, the federal grants affair brought to light quite diversified opinions. Political parties have also had their evident influence, namely with their two heroes, Duplessis and St. Laurent.

The problem is always the same. Are the politicians sincere in the propositions they offer? On Duplessis's side, reasons for refusal seem to be very good, even appealing to patriotism. But a complex surrounding of situation makes one suspicious about this sincerity. One believes rather in absolutism or dictatorship.

On the other hand, St. Laurent has the same problem. Is the federal government sincere with all the universities, especially with the French ones? Overcentralization is the main threat. And that tickles, scratches and even tears out the hearts of nationalists and autonomists. But a gesture of disinterest has been worked out almost at the same time by St. Laurent's government—the creation of the Canada Council in the interest of education and arts.

There are therefore two aspects to the problem. In my own opinion, I feel that there are more reasons for, than against, the acceptance of grants. I also feel the problem of autonomy may easily be solved in a far more convenient and safe way than Duplessis'. It is just as bad to suffer provincial interference in a University as federal. This is the reason why it is probably more prudent to accept aid from many sources than from a single one.

And that brings up the problem of the federal role in education. As far as the constitution is concerned it is clearly stated that the federal government has the duty to promote educational welfare and to create favorable conditions for its expansion. On the other hand, it has a definite

right to give to whomsoever it pleases, the excess of its revenues.

So far, it is not very terrible. I would say that this is the mere statement of what a state must do by its very definition. (The one we see in ethics.)

In this respect, I feel it is the duty of both provincial and federal governments to do something—for education.

But the Constitution also says, that any legislation about education is to be handled by the provincial governments. Precisely, Mr. St. Laurent's stand is that he does not want to interfere with that. Furthermore, it would be, I think, as difficult to neglect this state of affairs in practice, as it would be to change the legislation about that, since any amendment to that statement could not

by Guy Bourassa  
(Le Carabin)

To describe in a few words a subject as complex as federal grants to universities is almost presumptuous. Rather, I will stress one or two aspects of the problem, giving my personal opinions only.

The unfortunate aspect of the grants is that they have been considered most of the time, in a manner I would call "incompetent". Nothing but misunderstanding can result when all views are not considered and it is precisely my intention here to restate the question as I see it in the true light.

Above all, before approving or condemning those grants, it is extremely important and necessary to consider the question apart from political implications. That is a problem neither for parties, nor by any means, for men.

As soon as one confines oneself to those considerations any discussion becomes impossible. One needs rather to raise oneself above those aspects I would call incidental, since, after all, those are moving things, and to strive to find a solution that would be acceptable in the long run without respect to any one party or any one man.

Now let's try to explain the official position of Quebec—that's not easy and, again, I hope one can read between the lines.

One must consider more than the legal aspects of

*Federal grants play an important part in the problems of Canadian universities. We have attempted, on this page, to reveal the French side of the problem to English-speaking readers and, on the other hand, to give French readers the views of the English-speaking editors.*

*Les octrois fédéraux jouent une rôle importante dans les problèmes des universités du Canada. Nous avons essayé sur cette page de montrer la pointe de vue française aux lecteurs anglais et, sur l'autre cote, de donner aux lecteurs français les opinions des rédacteurs de langue anglaise.*

be brought about if not accepted by the ten provinces individually.

In conclusion, I think that the risk is to be run (if there is one, and certain "Quebecois" are sure there is a big one) because each Canadian university, without exception, is badly in need of money.

this debate, since there is actually more than that implied in the problem. There is the federalism which necessarily impedes the political machine running on but still has its place and where, for me, the root of the problem lies: The thing is to conciliate different interests (and a compromise remains by definition, imperfect) then the aim pursued is the integration of as many as possible of those very different elements. In order to do this, each part must show an open mind, an essentially reciprocal task. "Dogmatism" and federalism are incompatible.

Now, regarding the necessity of a compromise, that is a completely different question, and in this case who can say that federal grants to universities will be found to be a beneficial policy? It remains for the French Canadian nation to examine itself and to evaluate its potentialities, neither a job for just one day nor for just one mind.

I must end here hoping that those few ideas will make people see how the Quebec problem must be considered in a manner which is truly Canadian.

Let me wish, therefore, that an exchange of views will become more frequent; they are the anchor for the Canadian unity which we all sincerely desire.

Les universités canadiennes ont besoin d'argent, mais le moyen de trouver cet argent est très différent d'une province à l'autre. Contrairement à ce qu'on attendait, les rédacteurs anglais ne sont pas d'accord pour accepter le système d'octrois proposé par le premier ministre.

Les rédacteurs des universités anglaises sont aussi au courant des problèmes de l'intervention fédérale que les universités du Québec qui sont affectées de façon pratique par le problème.

Ils furent tous d'accord que les octrois ne suffisaient pas. Ils furent heureux de recevoir la proposition de Gabriel Gagnon, président de la FNEUC, qui a suggéré

qu'on demande aux gouvernements provinciaux d'établir encore des bourses pour les universités canadiennes.

Quelques problèmes tel que la possibilité d'une diminution des octrois provinciaux, la disproportion entre la population étudiante et la population générale dans les provinces maritimes, et l'efficacité de la Conférence Nationale des Universités Canadiennes pour la distribution des octrois ont aussi beaucoup occupé les esprits.

Voici quelques-unes des opinions des rédacteurs universitaires de langue anglaise, de Vancouver à Terre-Neuve. Quelques-unes ont été traduites en français pour faciliter les échanges de vues.

### GATEWAY

L'éducation devrait demeurer sous la juridiction du gouvernement provincial (comme le lui accorde l'acte BNA). Cependant, toutes les fois que cela est possible le gouvernement fédéral devrait fournir de l'aide financière. C'est-à-dire que le gouvernement fédéral devrait à la fois et des octrois, aider le gouvernement provincial à conduire ses plans aux meilleurs résultats.

Ces octrois et ces bourses devraient être basés sur les besoins des provinces individuelles.

Il est regrettable qu'il existe différents standards d'éducation dans le Dominion, cependant, c'est une question que les gouvernements provinciaux devraient résoudre. Et les octrois fédéraux feraient probablement beaucoup pour aider la cause.

Mais le gouvernement fédéral ne devrait en aucune façon influencer toute décision encé sens.

—Bob Kubicek

### McGILL DAILY

Puisque le problème de l'éducation en est un d'envergure nationale, il doit être traité sur une base nationale. Le gouvernement fédéral ne peut se libérer du problème en invoquant l'article 92 de l'acte de l'Amérique britannique du Nord, et sa timide tentative actuelle d'aider aux universités est tout simplement insuffisante. L'avenir du Canada dans l'âge de la technologie est entre les mains des spécialistes. Et ce sont les universités qui vont les fournir en grande partie.

Affamées de capitaux, quêtesuses à la recherche d'argent, les universités du Canada sont aux prises avec des inscriptions croissantes, des classes bondées,

de aménagements insuffisants et un revenu toujours moindre. Le gouvernement fédéral représente la seule source stable de capitaux.

Les octrois fédéraux actuels sont simplement insuffisants. Le gouvernement fédéral devrait réaliser pleinement l'étendue de ses responsabilités.

—Jim Lotz

### THE MUSE

Depuis l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord la situation a beaucoup change en matière d'éducation. Les universités canadiennes doivent progresser—et pour progresser au même rythme que l'accroissement des inscriptions, elles doivent avoir de l'aide du gouvernement fédéral. Tant que les universités sont libre de dépenser cet argent sans interférence du gouvernement fédéral, je ne crois pas que de tels octrois briment les droits des provinces dans le domaine de l'éducation.

—Sid J. Noel

### Les Français

(Continued from Page 1)

pour son président honoraire. Le "Queen's Journal" de Kingston, fut élu le journal exécutif pour cette année. Guy Bourassa du Carabin de Québec, est vice-président régional pour Québec.

Le soir du 29, les "grosses légumes" se retrouvent au plus chic hôtel de Toronto pour l'attribution des trophées. Le banquet, donné à cette occasion par "The Toronto Telegram", dura trois heures et demie. (pour les trophées cf. autres articles.)

Nous offrons des félicitations au directeur du Quartier Latin.